

真正的復活節印章



一大早的日出聚會，內維爾弟兄在—在復活節聚會上給我們講了一個非同凡響的信息。

2 呐，我知道，不得不站着，我們—我們的座位容量很少，這是很不好的。他們剛問我他們能不能把這後面打開，讓人們站在浸禮池裏。我說：“那對他們是個好地方。”那對他們是個非常好的地方。他們，等一下他們要把簾子拉開，然後我想他們要站在邊上。我不知道他們會不會；我看到池子滿了水，所以他們差不多只能站在木板上了。但我看到他們正在做好準備，所以他們等一下也許就會打開它。

3 呐，復活節對我們所有人來說是偉大的一天，我們太喜歡復活節了！現在我們盡量不留你們太久，因為在這種狀況下。

4 但我想通知一两件事，要—要告訴你們從城外來的人們，我們的聚會下星期天開始。聚會在伊利諾伊州的布盧明頓開始，在—在那裏的衛理公會學院場地上。從星期天進行到另一個星期天。接着還有一場—一場傳道人的早餐會。然後有一個上午我要對學院的全體學生講道，我知道那裏會有早餐會。

5 再接下來的星期，那是二十三日—到最後的星期天。還是什麼的？[內維爾弟兄說：“弟兄，有一張紙條，就在那裏。”—編註。] 哦，是的。哦，這已經公布了，他們知道這事。[“我通知了。”] 是的，先生，很好，好的。芝加哥，現在有一個……昨晚我得知他們安排不到萊恩理工高中的禮堂，所以要去的是從萊恩理工高中開車大約十分鐘才到的一個禮堂。根據我的理解，那是另一個禮堂。當然，他們大概會放一些指示牌指向……聚會的所在地。

 接着我們要上去不列顛哥倫比亞。然後七月一日到四日在佛羅里達州邁阿密。

6 接着是想知道大帳篷聚會的事，如果那件事會發生，我真的想去那裏……你們所有能去的人，在首都華盛頓舉行一場—一場聚會。你知道，那將是我的第一場帳篷聚會，主應許我，

他要在聚會上的那個小地方與我相會。那裏的商人，他們現在正在籌劃這件事；他們打電話給我們，告訴我們，他們要麼安排到會議大廳，讓我們在那裏講道，要麼搭個大帳篷。他一說到“大帳篷”，我就注意到這一點，也許那就是聚會的地點，在國會大廈那裏。所以那非常非常好。我們以後再說，以後當聖靈那樣帶領我們時，到時再讓你們知道。

7 呐，我相信他們這裏有一些從城外來的小嬰孩想要奉獻給主。呐，許多人給小孩行灑水禮等等。那完全沒問題，我絲毫不反對那個。但是，嬰孩或大人灑水禮都是不符合聖經的。灑水禮只是一個—一個—一個—一個最先由天主教會採納的教會儀式，然後藉着新教傳下來。但沒有經文支持大人或嬰孩的灑水禮。既然我們想盡我們所能嚴格地持守聖經，在聖經中他們把小孩子帶到我們的主面前，主把他們抱起來，抱在懷裏，為他們祝福，說：“讓小孩子到我這裏來。”呐，那是我們想要做的事，在那方面跟從主的命令。我們讓教會的長老們上來，站在周圍，把小孩子奉獻給主。

8 如果我們的司琴能彈我們的詩歌“**帶他們進來**”。好的。那些有小孩子的母親可以上來，往前站。內維爾弟兄和一些長老要跟我站在這裏，如果他們願意的話，我們要把這些孩子奉獻給主。

帶他們進來，帶他們進來，
把他們從罪惡曠野帶進來；
帶他們進來，帶他們進來，
把小孩子帶到耶穌面前來。

9 呐，這只是母親把她們的小孩子奉獻給主的一個儀式。這個復活節早上，這個季節初期和復活季節，對浸禮或奉獻來說是何等美好的時候。當其他人開始的時候，讓我們再唱一遍。

帶他們進來，帶他們進來，
把他們從罪惡曠野帶進來；
帶他們進來，帶他們進來，
把小孩子帶到耶穌面前來。

10 吶，朋友們，我知道他們每個孩子都是世上最漂亮的孩子。我知道。我知道最好不要說別的。是的。這是你們應該有的感覺。

11 他們是神給你們撫養責任的小寶貝。我總是說，向作母親的做這樣的表達。我們知道，四部福音書《馬太福音》、《馬可福音》、《路加福音》和《約翰福音》已經寫下來了。但還有沒寫下來的第五部福音書；那就是母親。她在馬太、馬可、路加、約翰的教訓去到孩子們那裏之前先得到他們。所以，這些責任落在你們作父母的身上，為了神的國……撫養這些小孩子。我確信那是你們心裏的願望。

12 我們在禱告中把他們向神舉起，把你們的孩子奉獻給基督。長老們和我走向前，你們只要把名字告訴我們。吶，我知道我妻子有點嫉妒我做這件工作，因為……

13 麗莎·亞拿·米切爾。哦！麗莎·亞拿·米切爾，是任何人懷裏的珍寶。讓我們低頭。

14 天父，作為你的僕人們，我們奉主耶穌的名，把這個小麗莎·亞拿·米切爾向你舉起。為了神的國我們奉獻她並認領她的生命。願她活着，成長，成為神國一個了不起的人。我們這麼做，因為我們被我們的主差派。我們奉耶穌基督的名禱告。阿們。

神祝福你。

15 H. A.，E. J. 朱尼爾，E. J. 朱尼爾，他正在小睡。讓我們低頭。

16 我們的天父，我們把這個小傢伙向你舉起，如果耶穌耽延，祈求你使他成為神的一個了不起的僕人。作媽媽的把他交給你。我—我們奉主耶穌的名把他獻上，願你祝福他和他所來自的家庭。願他長大榮耀神，我們把他奉獻給耶穌基督。阿們。

姐妹，神祝福你和你的小孩。我對那工作有點謹慎，因為我總怕我會傷着小傢伙。

17 我就讓，你可以像這樣……這是個小傢伙。她的名字？底波拉·邁爾斯。小底波拉·邁爾斯，今早她的眼睛明亮。讓我們低頭。

18 天父，我們把小底波拉·邁爾斯帶給你；我們祈求你的祝福降在這孩子身上。我們把她奉獻給主，作父母的現在呈上她，以紀念我們的主耶穌，他給小孩子祝福，說：“讓小孩子到我這裏來，”我們把小底波拉·邁爾斯交給你，一生來事奉你，奉耶穌基督的名。阿們。

19 吶，這些小傢伙中的哪一個？好的，先生。吶，這個年輕人，撒拉·路得，小撒拉·路得·惠勒。惠勒。可愛。

20 我們的天父，我們把交在我們手裏奉獻的這個親愛孩子帶給你。我們頭和心俯伏，站着為她感謝你，祈求你祝福她的生命，一生來服侍你，我們把她交給你，奉耶穌基督的名。阿們。

神祝福你。現在一切都結束了。她往後看，好像（對我）說：“還有別的事嗎？”好的。

21 這是個可愛的小女孩。吶，你叫什麼名字？麥嘉·安格倫。這是多麼可愛的小傢伙。你好嗎？她對一切起疑心，想知道這裏發生的事。讓我們低頭。

22 我們的天父，我們在這個復活節早上把這可愛的小孩交給你，把小孩子帶給你。我們把她奉獻給主耶穌，一生來服侍主。主啊，求你應允，願她長壽，直到主的再來，若是可能的話。使她一生服侍你，我們把她奉獻……給你，奉耶穌基督的名。阿們。

23 她叫什麼名字？哦，梅林達，小梅林達·安格倫。他們——他們想要**這樣**看到你，梅林達。你——你很漂亮。嗯！讓我們低頭。

24 父神啊，我們奉主耶穌的名，把這個小姐交給你。我們把她和她的生命奉獻給你，一生來服侍你，主啊，祈求你寬恕她，使她成為你的一個婢女，服侍你，行她生下來所要行的事。我們藉着奉獻，奉耶穌基督的名把她交給你。阿們。

25 所有這些漂亮的小女孩！讓我們看看……這個，哦，這裏，就是這一個。你好嗎？今早你怎麼樣？她叫什麼名字？珍妮……傑米·林恩·多爾頓。

26 我們的天父，我們把這個可愛的小女孩帶給你，我們祈求你祝福她。主啊，我們祈求你祝福這些小孩子的家庭。願他們在神的教訓下長大，一生服侍你。我們把這個小寶貝交給你，我們把她奉獻給主，奉神兒子耶穌基督的名。阿們。

你的小寶寶很可愛。

27 你好嗎？哦，你幾乎可以抱着我了，是嗎？她叫什麼名字？特麗薩·卡伯特。瞧這裏，特麗薩。她是不是個漂亮的小傢伙？所有這些孩子都是這麼漂亮的小寶寶。

28 我們的天父，我們把這個親愛的小女孩交給你，她的親人把她給了我們。我們把孩子抱給你，我們把她交給你，一生來服侍神。我們把她奉獻給神的侍奉，奉神兒子耶穌基督的名。阿們。

29 神祝福你，姐妹，我們也禱告求神祝福你的小孩。藍色的小眼睛；然後是棕色的。她叫什麼名字？辛西婭，小辛西婭。瞧這裏，辛西婭。那雙漂亮的小眼睛。

30 我們的天父，我們今早把這個小女孩交給你。讓她長壽，讓她成為你的婢女，她的親人把她放在我手裏奉獻；我把她帶到長老面前，交在神面前，把她奉獻給神的侍奉。奉神兒子耶穌基督的名。阿們。

31 吶，這也是個小傢伙。吶，美達，你應該在這上面抱這小傢伙。我總怕我會摔着他。雅各，雅各·布里斯。他是個看起來很聰明的小傢伙，是嗎？是那樣的。

32 我們的天父，我們把小雅各交給你。願他像他的名字來自的那位，聖經中的雅各，毫無疑問，他在服侍主這件事上顯出了聰明。我祈求你祝福他，一生來服侍你。祝福他所來自的家庭，願他在神的教訓中長大，我們把他奉獻給神的侍奉。奉神兒子耶穌基督的名。阿們。

33 我太喜愛……這個小女孩叫什麼名字？上來這裏，寶貝。嗯？塔米·布朗。讓……哦，小塔米·布朗。她爸爸媽媽今早受浸了。又是一個漂亮的小女孩。讓我們低頭。

34 父啊，我們把這個小孩帶給你。我可以想像，這就有點像你在地上的旅程中，作母親的把孩子帶到你面前。我們把她奉獻給你，主啊。我知道，她爸爸媽媽今早在這裏奉主耶穌寶貴的名受浸了。她的家必要好了。我祈求你祝福她，讓她一生服侍你。我們把她奉獻給神來服侍神，奉神兒子耶穌基督的名。阿們。

35 謝謝。哦，等一等，對不起；我沒看到這個。你好嗎？哦，多好的一個人。可以讓我抱……你會介意嗎？好的。他叫什麼名字？丹尼·約翰遜，丹尼·威廉·約翰遜。哦，他甚至看起來像個傳道人，不是嗎？

36 天父，我們把這個小男孩帶給你。也許他年紀太小了，不知道這是怎麼回事，但天上有一位神往下看，知道這件事。我們把他交給你，主啊，作媽媽的把他放在我們的懷裏。我們憑着信心奉耶穌基督的名來認領他是神恩典的戰利品，把他奉獻給神，奉耶穌基督的名。阿們。

神祝福你，親愛的。

37 我們都奉獻完了嗎？吶，來了多麼漂亮的一個小女孩！你所穿戴的裙子和小帽子真是太漂亮了。阿德勒，阿德勒，埃倫·蓋爾·阿德勒，多美麗的小女孩。

38 我們的天父，我把這個家庭的珍寶，來到世上的一個小女孩抱給你。她的親人帶她前來奉獻，要來服侍你，知道我們所生活的這個邪惡日子。我們認領孩子的生命作神的戰利品。我們把她奉獻給神的侍奉，奉神兒子耶穌基督的名。阿們。

神祝福你，寶貝。

39 這是個小傳道人男孩，兩個男孩。他們是雙胞胎嗎？五歲和八歲。這個男孩叫什麼名字？約翰尼。來自里士滿，來自弗吉尼亞州的里士滿。我想我記得你的面孔。我們有過一次會面。主在場的時候。我不記得你；我知道你的面孔，但我認不

出你是誰。好的。哦，我們知道他會進入正確的家中。他名叫約翰，約翰尼。

40 我們的天父，我們把這個小男孩約翰尼帶給你。我們接手在他身上，因為那是你行事的方式。你接手在孩子身上。我們祝福他，認領他的生命是神恩典的戰利品，把他奉獻給神的侍奉，奉神兒子耶穌基督的名。阿們。

神祝福你，小男孩。

41 劉易斯，這是劉易斯。

天父，我們把這個小男孩劉易斯帶給你。作父親的把他帶上前奉獻，要在主的家裏侍奉。

42 我們想到過去的日子，哈拿下去殿裏禱告，神給她一個兒子。她把兒子帶回來交給神。那正是今天這些人所做的事，把小傢伙們—他們的珍寶帶進來，奉獻他們。而且—而且父啊，先—先知接過他，養育小傢伙，他成了一個先知。

吶，今早我們把小劉易斯奉獻給全能神的侍奉，奉耶穌基督的名。阿們。

神祝福你，孩子。

今早真高興看到你從弗吉尼亞州的里士滿來。神祝福你。

43 吶，讓我們看看，就這些嗎？好的。哦，那些小傢伙！你不知道，我們今早可能奉獻了很多小宣教士和傳道人；我們不知道。這一切都在全能者的手裏。

44 我想要宣布今晚伯蘭罕堂的聚會，將有聖餐聚會。如果你從未參加過我們的一場聖餐聚會，我們也遵守洗腳禮。

45 吶，這裏有一些手帕放在這裏讓我禱告。一條屬於我們教會的弟兄格林斯利弟兄。我不知道這些是誰的。我們把這些手帕寄出去，把成百上千的手帕寄往全世界。現在我們要……當我開始為病人禱告後，我要為這些手帕禱告。

46 我想先講一會兒復活節信息的續集。吶，在我們就近神的道前，讓我們藉着禱告來就近主。

47 我們的天父，今早我們心裏為這榮耀的早上很感激。最重要的是，我們為它所代表的這個復活和我們信仰被封印的證

據很感激，大約兩千年前耶穌基督從死裏復活了，又把自己呈獻給他的教會，永永遠遠活着。兩千年後，我們非常高興，仍然跟復活基督的門徒享受着那份團契！主啊，我們祈求他的同在今早在這會堂裏被大大地感受到，直到這裏每個還沒得救的人都接受他作他們的救主。那些還沒有被他的靈充滿的，願今日成為聖靈在他們身上做完工作的日子。我們祈求主在他醫治病人的偉大贖罪祭中，願他如此地臨近人們，主啊，使信心居首位，管轄不信，使病人和受苦痛的人都得醫治、痊癒了離開這裏。

主啊，我們祈求你現在祝福那個承擔講解你復活之道的人。

神啊，祝福各處所有的傳道人，你的子民，你在全地、全世界的僕人。

48 主耶穌，願你快來，因為我們看到雲飄在空中，主啊，我們知道有一件大事要出現。束緊你的子民。哦，願他們拿起真理的寶劍，扣上軍裝，拉下頭盔，穿上福音的鞋子，最重要的是，拿起信心作藤牌，向前進。主啊，求你應允，因為戰爭的陰雲低垂。今天祝福我們，因為我們知道不久，據我們所知，我們很快要看到耶穌了。我們祈求當時候來到時，我們都準備好去了。願我們今天在上午的聚會上預備好我們的心，完成了，徹底地解決它。奉耶穌基督的名，求你藉着你的道對我們說話，你的道是真理。阿們。

49 吶，對你們想跟我一起讀經文的，請翻到《路加福音》24章。若主願意，我要在這裏讀很長的一部分經文，作為一個背景，讓我能根據它來進行幾分鐘的演講。吶，如果你想，我想天氣炎熱，不管怎樣，你只要盡可能讓自己舒適，我盡可能快點講。

50 吶，我們要這樣說，我們確實欣賞你們忠誠地來聚會。當人們試圖說福音已經失去了它的吸引力，而人們從全國各地來，站在一個地方，他們的四肢疼痛，就為了主的一場聚會，這仍然表明神有子民，他們心裏仍然有一個渴望要看到神。然而，福音以它的簡易，就像我們主耶穌基督的福音一樣簡單，

然而它是臨到地上的最大的能力，就是基督的福音。福音不獨在乎言語，也在乎權能和聖靈的明證。願他把這些事授予我們，現在讓我們從《路加福音》24章36節開始讀。

正說這話……的時候，耶穌親自站在他們當中，說：“願你們平安。”

但他們卻驚慌害怕，以為所看見的是魂。

耶穌說：“你們為什麼愁煩？為什麼心裏起疑念呢？

你們看我的手，我的腳，就知道實在是我了。摸我看看，魂無骨無肉，你們看，我是有的。”

說了……這話，就把手和腳給他們看。

他們正喜得不敢信……他們……喜得不敢信，並且稀奇；耶穌就說：“你們這裏有什麼吃的沒有？”

他們便給他一片……燒魚和……一塊蜜房。

他接過來，在他們面前吃了。

耶穌對他們說：“這就是我從前與你們同在之時所告訴你們的話說：摩西的律法、先知的書，和詩篇上所記的，凡指着我的話都必須應驗。”

於是耶穌……開他們的心竅，使他們能明白聖經，

又對他們說：“照經上所寫的，基督必受害，第三日從死裏復活，

並且人要奉他的名傳悔改、赦罪的道，從耶路撒冷起直傳到萬邦。

你們就是這些事的見證。

我要將我父所應許的降在你們身上，你們要在耶路撒冷城裏等候，直到你們……領受從上頭來的能力。”

耶穌領他們到伯大尼的對面……就舉手給他們祝福。

正祝福的時候，他就離開他們，被帶到天上去了。

他們就拜他，大大地歡喜，回耶路撒冷去，

常在殿裏稱頌神。阿們。

呐，如果我要給它起一個主題，我想選這個，**真正的復活節印章**。

51 我是怎麼想到這個的，大約一個星期前在我前往新阿爾巴尼下面一座城喬治敦的路上。有幾個男孩站在街上，為復活節印章收取奉獻。我開始想到“復活節印章”。我想：“什麼是復活節印章呢？復活節印章，肯定比這些男孩正在收取奉獻的目的更有意義。”我想：“他們怎麼對待那些印章，怎麼對待從它們或為它們收取的捐獻？”當然，這些印章，它們被蓋在信件等等上。它是給他們的自願奉獻，要把得了肺結核的人送到醫院去等等，把他們送到醫院，在一個安息之所，直到他們去世。我想：“復活節，復活節印章，肯定有比那個更重要的東西。它比把一個人放在醫院裏、讓他保持舒適的意義更大。”那是很好的；我絲毫不反對那個。神祝福他們，那是一件很好的事。但似乎它應該比那個更進一步，因為復活節對基督徒教會和我們基督徒基業的意義太大了，是復活的印章。一張小郵票怎麼能代替它呢？不可能。

所以我開始思考這點：“復活節印章是什麼？”我就是這樣得到今早要講復活節印章的這個想法的。

52 呐，復活節和印等等貫穿整本聖經。我們發現它們，它們就跟聖經一樣古老；一直追溯到伊甸園我們都發現它。接着我們發現，我們在聖經任何地方發現的任何事，都可以回到《創世記》。一切都始於《創世記》。

53 接着我這樣想，在我心中的那個復活節印章，我想知道為什麼它這麼被人棄絕，人們怎麼會拒絕它的。為什麼它這麼被譴責？我接着想，它並不總是被譴責，不是所有的人都譴責它。

54 但神開了一條路，讓人被放在一個位置上，使他被迫要做出決定。人不做決定就不能在地上活。神強行把問題交給他。他必須做某個決定。曾經有一時段時間你必須做出上學的決定，你必須決定你要跟誰結婚，你必須對不同事情做決定。

55 但在伊甸園，他們只有兩個男孩，人被逼做一個決定。我認為這麼做是為了展示他的真面目，他是什麼，顯出他的內

在是什麼。吶，我們發現，時候到了，該隱和亞伯之間被逼做決定，因為敬拜的時間到了，每個男孩都提供了一個向神敬拜的方式。

56 如果你有注意到，對與錯之間只有一息之差。末後日子裏的錯誤已經被預言了，它跟正確的事如此相像，倘若能行，連選民也就迷惑了，對與錯之間。

57 吶，這兩個男孩，他們來到自己的祭壇敬拜神。吶，這讓我想到今早衆教會裏有多少祭壇，漂亮的鮮花擺放在祭壇上。那沒問題。我絲毫不反對那個。但似乎那就是敬拜的目的，只是放一些鮮花在祭壇上，或—或一個漂亮的教會，華麗的裝飾什麼的，似乎那就結束了。

58 該隱在某種程度上就是這樣，因為他帶來了地裏的水果，把他的侍奉獻給神；卻被棄絕了，因為他沒有走神命定他走的正確和精確的路。但他獻了供物，像他的兄弟一樣虔誠地做了一切的事，但他被棄絕了。因為他在屬靈方面被棄絕了，然後引起他的嫉妒，因為他貪婪。

59 那東西在人裏面；他是什麼他也無能為力，因為他是在那種情況下出生的。人在天上是作為一個罪人、藉着一個罪人來代表的。不久前我傳講了這點，有人說：“那就不公平了。如果我要以一個人的不順從為代表，那我就沒有機會了。”

我說：“那是真的，因為你生為一個罪人，但你被代表了。你是因着代表被定罪的。”

60 哦，那看起來非常殘酷。但把它轉到另一面，我們也是因着代表被命定得永生的。在那裏有個人代表我們得死亡，在那裏另一個人又代表我們得永生；所以這又把我們放—放回到了寶座前。每個人都回到了同樣的地方，要做出自己的選擇。

61 但那一直都存在的貪心，正確與錯誤，錯誤試圖打倒正確。它始於伊甸園，沿着各個時代下來。它傳下來，直到涉足國家事務。它涉足教會事務。它涉足家庭生活。貪心，想要統治或毀壞，想要壓倒、逐出。我們看到事情在各處運行，總是那樣，同樣的事，試圖統治或侵占。

62 從舊約以來，神，在以前先知的日子裏。我這裏記下了幾個先知，我沒有時間講。但神在古時先知的日子，在一切事當中，就像他在伊甸園做的，當神真正的聲音和神真正的敬拜被譴責，在伊甸園被趕出去，被殺死，神的聲音被貪心和嫉妒壓制，從此教會裏就是這樣的，想要使神的真正聲音發不聲來。

63 但如果你注意，亞伯的聲音一在死亡中沉默，神就興起塞特代替他。這只是一個在前的復活節，在前的復活或替代，直到復活來到。它運行了一段時間，沿着舊約下來，我們發現它在運行。衆先知，神讓他的聲音跟先知們一同活着。他們說出神的道，人們用石頭打死他們。人們一用石頭打死一個先知，除掉他，神就興起另一個先知。他們又用石頭打死他，除掉他，神又興起另一個先知。神總是讓他的見證人活着。歷代下來，神讓他的聲音在人面前活着，從伊甸園一路下來。

64 吶，我們發現，該隱一意識到他做了他所做的事，哦，他就離開了神的面，被封印離開神，神給他立了一個記號。“他出去，”聖經說：“他從伊甸園出去，離開園子的門，離開伊甸的東方。”他被封印、作了記號，出去了，離開神的面。何等的一件事！

65 何等驚人的事，該隱因着嫉妒，也因為不願意跟他兄弟走的同樣適當的路與神和好。神對該隱說：“你若像亞伯一樣敬拜，你就會行得好。”

66 但該隱至多是說：“這就是我放在一起的東西。這就是我的東西，這就是我獻上的東西。接不接受隨你便，隨便你想做什麼，隨便你。”

67 吶，那就是一直以來人們在教會生活、在其他生活中的那種態度。“如果……”他們說：“我去教會。我—我—我幫助教會；我—我做這個。如果神不能接受那個，我能做的最好的就是這樣了。”瞧？但那仍然不是神所要求的。神沒有要求那個。

68 神要求一個—一個預備好的方法。他已經預備了一個方法，他要求你接受他已經預備的，瞧。他不需要我們的輔助，告訴

他要做什麼和怎麼做。他提供了方式讓我們去做，我們該做的事，我們該怎麼做，他根本不需要我們的主意。我們不該那樣。但我們發現人們傾向於那樣做，歷代下來都是。但歷代下來，當神來的時候，神用他的先知們等等讓他的聲音活着。今天我們發現是這樣的。

69 我們在政治上發現是這樣的。我這裏記下了一些有關政治的事，我們甚至在我們現今的日子發現，人們為了政治出賣了自己的長子繼承權。如果你們沒有一個人拿到一星期前的星期天我在俄亥俄州米德爾頓傳講的有關耶洗別和亞哈的錄音帶，我希望你們有時間聽聽那個。這個國家因為貪心和一些額外的美金，以及—以及在人們中間更加受歡迎的想法，他們絕對已經出賣了基督，就像兩千年前猶大為三十塊銀子所做的。哦，想到今天這個國家和這些人中間存在的情形，真是一件驚人的事！想到許多年前人們決不會做那樣的事。但今天他們太貪婪了，想要得到更多的錢，想要過得更輕鬆。吶，當然，那是非基督徒所做的事。

70 基督徒不求容易的事。我們不是……今天在基督徒中間做了那麼多的承諾，那麼多傳道人承諾人們虛假的事：“如果你歸向基督，你一切的苦難就解決了。”我告訴你，當你歸向基督時，它們才開始呢。那是你穿上制服，拿起槍，進入戰場的時候。這條基督徒的路不是安逸的花床。從你開始的時刻直到你的靈因死亡得到釋放，它都是一個戰場。你不是在野餐。你是在戰場上。我們被承諾了那些事。

71 有時候我變得，我不願這樣說，但我是發自內心這麼說的，當我聽到那麼超級的信心、超級的宗教時，我變得很困惑。今天的一切都成了超—超級的東西。那—那是超人。通過太空人、一群荒唐的超級等等，電視打開了這條路。哦。今天他們甚至將它帶進神的醫治裏，超級的醫治。吶，神沒有那樣的東西。許多時候他們把人帶到台上，毫無疑問，是有恩賜的人，卻通過誤解福音，把油塗在人們身上，禱告，站在那裏晃動他們，直到事情發生；他們得醫治了。也許那人生活在罪中，他們回去，發現病又回到他們身上了。也許他們當時處在興奮下，他

們所積聚的神的信心的確醫治了他們，但當他們去到不信者中間時，病又回來了。每次都是那樣的。

今天我們需要的是神的醫治，是對基督明確的決定！是的。

72 最近我在讀一封從德國路德派協會寄給我的信，有一位弟兄住在德國，在路德派教會和五旬節派等等的贊助下舉行一場醫治聚會。這封信的複印件寫道：“他說：‘你們傳講神的醫治，他們所要做的一切就是按手在病人身上，他們感覺到東西，就得醫治了。’他說：‘我確實不同意你們。’他說：‘那麼小底波拉·斯達茨克列夫在那裏死的時候怎麼樣呢？一天還是個完全健康的孩子，接下來幾個小時她就躺着要死了。你們都上去禱告，搖她，膏抹她等等，祈求醫治，並沒有生命。孩子躺在那裏。’說：‘後來他們打電報給伯蘭罕弟兄，他從未說一句話，直到他從神得到了明確的決定，然後奉主耶穌的名來說一說出神的道。’”

73 吶，那正是我們需要的，從神那裏得到明確的決定。那就是為什麼我們必須來。那就是為什麼我們奉“耶穌基督”的名受浸，那是從神的道來的明確決定。那是我們持守我們所做之事的理由，因為它們是神的命令，是神的福音。我們必須照它所寫的方式持守它。不管是否同意，不管是否被憎恨，不管發生什麼事情，那都沒有關係。神要明確的決定。當你開始就錯了時，你怎麼能那樣做呢？你不可能有從神來的明確決定。當你心沒有跟神和好來事奉他時，你怎麼能來求神的醫治呢？瞧，你想要回去，做世界上的事。你永遠不會那樣得到醫治，瞧。你必須清潔地來到神面前，把你的生命和心奉獻給神，然後神就會醫治。那個醫治就會是持久的了，因為你的信心已經錨住了。

74 吶，我們在教會裏、在政治中、在國家事務中發現那貪婪。一個國家，看看非洲正在發生的事。瞧，因為貪婪，看看非洲那裏發生的事；不但那裏，還有全世界各地，因為人想要成為某個人物。這就是他們擁有的一切，就是在世上這裏，或者說他們那樣生活。

75 如果這就是我所擁有的一切，那我就是一個可憐的人。我正在等候一座城，就是神所經營所建造的。那就是我們的財寶所存的地方，為了那個目的。

76 該隱的兒子們，應該說是撒但的兒子們，他們是撒但的兒子，因為該隱是撒但的兒子。因此，今天該隱的兒子們。你說：“伯蘭罕弟兄，你肯定這點嗎？”是的，我肯定。我肯定這點。因為……聽着。

77 耶穌，當他在地上時，他當場告訴那些宗教領袖說：“你們是出於你們的父魔鬼。”然而他們虔誠，他們篤信宗教，他們是學者，他們有宏偉的建築物，他們有大教堂，他們有大學問，有祭司職任和聖職等等，但他們沒認出基督是誰。他們沒明白他們的日子。

78 他們當時怎樣，現在也怎樣，完全一樣。他們沒認出我們生活的日子和神正在行的事。吶，因此我們看到，要把……如果那些宗教領袖……

79 吶，就是這樣！如果當時的宗教領袖被稱為魔鬼之子，我們就知道魔鬼起初就是那個鼓動該隱逼迫他兄弟並殺掉他兄弟的。那些領袖身上發生了同樣的事，他們逼迫耶穌基督並殺了他。他們被逼做一個決定，就像從前他們在伊甸園被逼做決定一樣。他們被逼做一個決定，“哦，這個怎麼樣呢？”該隱的兒子們，撒但的兒子們。

你說：“那個去到了萬國嗎？”

80 當撒但把耶穌帶到山頂上受試探時，他指給耶穌看世上的萬國。吶，那是過去的萬國和將來的萬國，世上的萬國。他說：“這些都是我的，我想怎麼處理它們就怎麼處理。我可以讓它們爭戰；我可以讓它們做這事或任何事。”他宣稱擁有世上的萬國，所以我們可以看到貪婪和自私怎麼進入政治中。瞧？我們可以看到它在教會和教會領袖中的什麼地方，貪婪和自私進了教會的什麼地方。

81 吶，注意看在伊甸園開始的同一個古老的貪婪，把一個壞的印蓋在一個人身上，把一個正確的印蓋在另一個人身上，一直到我們主耶穌的時候。當耶穌在地上時，他被一個所謂“司

法”的法庭來審訊他。那是多麼不公平的嘲弄！沒有一件事他們可以控告他。那是政治的一面。他們找不到任何事來控告他。甚至彼拉多自己說：“我找不出他有什麼錯。”

82 後來教會來了。現在他們被逼做決定。當政治世界釋放了他，要跟在教會裏、也在政治裏的同一個靈合作，表明如果撒但在這裏戰敗了，他仍然有備用的東西，他可以退回到教會。他們釘了他十字架，因為他們被逼做決定。他們說：“給我們巴拉巴，不要耶穌。”看到他們是怎麼做的嗎？

今天它就在我們眼前，同樣的事，過去是，將來也一直是，被逼做決定！

83 吶，當他們強迫決定時，彼拉多心裏知道，當他把他們交給……他把耶穌交給教會，他知道教會是那個處耶穌釘十字架的；如果他把耶穌交給教會，教會就要釘耶穌十字架。所以彼拉多沒有借口了！他拿水來，試圖從他手上洗掉基督的血，但他洗不掉。

84 自從那時候，在瑞典，應該說是瑞士那裏，幾年後彼拉多的結局到了，他失去了理智，發瘋了，投在一潭水裏淹死了。有一傳說：“下午三點，藍色的水從那池子底下冒出來。”人們從世界各地聚到那裏觀看。“三點鐘，那藍色、靛藍色的水從某處底下冒出來，在水面上晃動，然後又沉下去，表明沒有水能從任何人手上洗掉耶穌基督的血。”他是有罪的！

85 每個人，基督被交在你的手裏，就沒有東西能把它從你手上洗掉。只有一件事可做，就是接受它，相信它。

86 撒但的兒子們，該隱的兒子們，逼迫神的兒子們，處死他們。那正是他們對亞伯做的事。那正是他們對耶穌做的事。那正是他們對先知們做的事。那正是他們又要做的事，當路一打開讓他們做的時候，他們又要做。

87 記住，我們有點愛管閑事和鬼混，讓人們偏離福音和歷史的軌道，偏離要發生的事。我們在這裏再次面對它，就在我們的國家裏，沒有任何事是我們能做的。但你說：“伯蘭罕弟兄，你為什麼要反對它呢？”就像我無法阻止罪惡；我可以放聲反對

它。那正是我現在反對罪惡、反對錯事的原因。我們已經做錯了，我們種了什麼，就要收什麼，沒錯。

88 自從米德爾頓的事之後，他們有—有了個聽證會。他們把一個神父、一個浸信會傳道人和一個長老會傳道人帶到一起，商議這所學校的資金。神父同意讓新教徒跟天主教徒繳一樣的稅，資—資金要交給雙方，他說：“我們所該做的就是建一所學校，天主教學校。”哦，肯定的，在那些孩子還小的時候就得到他們。哦，哦，何等的一件事！

89 人們坐在那裏，因為政治的原因把這件事帶進來！我不明白它。但這個復活節早上我們在這裏。我們來到這個國家、成為美國人的這件事、這個原因，就是為了反對那耶洗別體系、得到信仰自由，我們卻轉過身來，在台上選舉讓他進入白宮。這正是我們來這裏避免做的事！哦，我們現在生活在何等—何等驚人的情況裏，你們知道這點；教會在屬靈方面被出賣了。

90 他們處死耶穌，殺死他，就像他們殺死忠義的亞伯一樣。亞伯……為什麼被殺害？因為他心裏擁有神悅納的啓示，知道如何才能救贖人脫離罪惡。就是這個原因，他們處死了耶穌，因為他有那個啓示，知道神如何才能醫治罪惡。今天也是這個原因，他們反對永生神真實的教會，因為它傳講罪惡的療法，傳講使人們生活不一樣、舉止不一樣的東西。

91 當你把它帶進我們今天生活的教—教會，帶進我們五旬節團體中，他們卻徑直回去，做他們避免做的同樣的事。這表明某個地方出問題了。罪的療法！它非常容易地進來了；溜進來了，就像，哦，就像在真正五旬節宗教的偽裝下一樣。但如果它沒有生產那種物品，如果它沒有生產那種商品，某個地方就出問題了。

92 南瓜藤怎麼能結西瓜呢？不可能結的。葡萄樹怎麼能結桃子呢？不會結的。如果結桃子，葡萄樹裏就有桃樹的生命。

93 那是我們今天知道的事。如果教會，不管它怎麼宣稱是永生神的教會，如果它沒有藉着老式的救恩結出神，沒有把人帶回到神真—真實的救恩上（在他們中間表明神活在他們中間），

它就是錯誤的東西，它—它就不是—就沒有結出基督說它要結出的生命。

94 基督死在各各他。他是怎麼上那個十字架的！不久前我正在讀一本小冊子，是有關某種研—研究的，在這研究中我發現一件最令人吃驚的事。我坐下，把書放下，舉手讚美神，站起來走書了一會兒，又坐下再讀。我心想：“哦，是那樣的嗎，在耶穌釘十字架的同一座山上，亞當死在那裏，並埋葬在耶穌受死的同一座山上，耶穌埋葬在亞當死的同一座山上；亞當死在各各他，埋葬在各各他嗎？”我心想：“多麼合適啊，不管它是對是錯。”

95 我們就說它是對的。那麼，第一個亞當死了，埋葬了，卻仍在塵土中，因為他代表着世界和人們，成為罪人。但第二個亞當，是天上的神，當他死在各各他，沒有足夠的地把他拘禁在那裏，第三天他復活了，直活到永永遠遠。但罪的問題解決了！

96 神在各各他解決了罪的問題；那是罪債付清的地方。當這位亞當，第二個亞當死的時候，他為人類付清了罪債。

世界把他放在墳墓裏，把他封在那墳墓裏。

97 他們今天要做同樣的事。他們今天想要做同樣的事。我不要你們錯過這點。世界想要再次把基督封印在墳墓裏，它會一直變得更糟的。他們想要使他成為歷史的神，一位行走在過去的日子，給門徒能力醫病趕鬼的。

98 但他們做了什麼？當他們以為自己已經除掉了他之後，就像該隱以為他已經除掉了亞伯時所做的一樣，他們馬上把他封在墳墓裏，把他放進那裏面。

99 今天他們想要把基督繼續關在墳墓裏。但是，哦，復活節早上成就了什麼！復活節早上毀掉了他們一切的神學。一千九百年後，當復活節早上為了一群人、一個教會而來，它毀掉了他們的神學。耶穌不是死的，他直活到永永遠遠！他們不能把他關在墳墓裏。你可以把他放在衛理公會墳墓裏、浸信會墳墓裏、長老會墳墓裏或你想要的任何東西裏。但他—他從那墳墓裏復活了，今天還活着！我有一個浸信會墳墓，你可能有一個

衛理公會墳墓，但一天耶穌從那裏復活了，從一位歷史的神成了活着、現在的神，直活到永永遠遠。

100 復活節早上有件事發生了。那是個印，一個讓人滿意的印。當他們把耶穌放進墳墓裏，在墳墓上封了一個羅馬的印。但當那時刻到來，當那時刻臨到！他在那裏待了一段時間，那是真的，他在那裏待了三天三夜。但當聖經說的那個預定的時候，哈利路亞，在他說“你們毀了這身體，我第三天要再建立起來”的時候！沒有東西能阻止那經文，它必須成就！那個封條被拆除了，他復活了，同樣的耶穌，直活到永永遠遠！

101 一千九百多年了，也許我要說一千四百或一千五百年，教會把他封住了。但他說：“神說：在末後的日子。”沒有東西能阻止它！“到了晚上才有光明！我所做的事，你們也要做。到了晚上才有光明！”我不管你想要把多少封條放在它上面，神要拆除一切的封條。他拆除了墳墓的封條。他拆除了陰間的封條。他拆除了死亡的封條。他拆除了墳墓的封條，永永遠遠復活了，勝過了墳墓、死亡、陰間、墳墓和世上一切人造的東西，表明他就是神，再也不能被封住離開人。神，永永遠遠！沒有東西能拘禁他；墳墓挖得不够深，陰間不够熱。哦，沒有東西能拘禁他！他用那偉大的聖誕節印章，哦，不是聖誕節印章，而是復活節印章，拆除了一切用來封住他的封條。他說：“我所戴的印，你們同樣也要戴，因為……我所戴的這印，當你被封印時，它要做同樣的事。因為我所做的事，信我的人也要做，並且要做比這更大的事；因為我往父那裏去。”

102 你要怎麼壓制它呢？你要做什麼，人們對此能怎麼做呢？你可能……你被逼做一個決定，決定怎麼對待它。絕對沒錯。

103 吶，我們發現……沒有封條能拘禁他，他出來了。神拆除了封條、墳墓的封條，拆除了死亡的封條，拆除了陰間的封條，拆除了墳墓的封條，得勝出來了。是什麼做到的？那在他裏面的偉大的印。他們可以毀壞那身體，但他們決不能毀壞那印。神給了教會一個印章，那是永不會被毀壞的印。當他們毀掉亞伯，神興起塞特。當他們毀掉了一位先知，他又興起了另一位先知。他們繼續毀壞。但神後來給他們一些人們無法毀壞

的東西。那是超自然的靈；那是聖靈自己，它絕無錯謬，是不朽的。它不可能被毀壞。它將繼續活着，一直活着。因為他活着，我們也與他一同活着，因為我們被封印進了主耶穌基督的身體裏。沒有辦法，無法被毀壞，不可能滅亡，而是有永生。阿們。神大大地撕裂了那些印。

104 他也拆除了我想在這裏講的、在《出埃及記》裏發現的另一個封條。但我沒有時間講經文，但他……是在《出埃及記》裏發現的。當人犯罪，與神的面隔絕，他來敬拜神，有一個幔子懸掛在聖所和至聖所之間。在至聖所裏面是主的榮光。人們不被允許進到裏面。他們甚至不被允許看一看它。一個人要進去，必須一年被膏一次，穿戴正確，灑血在他身上，灑血在他手上，血裝在一個淺盤子裏，要灑在施恩座上。主的榮光太大了，甚至有一年他把杖丟在裏面了，沒有（找不到；留下了）帶杖出來。當他回去時，那杖已經活過來了，整根杖發芽開花了，因為它放在主榮光的面前。但那中間懸掛了一道幔子，因為人身上有罪。

105 但是，哦，弟兄，那天當它被灑了耶穌基督的血時，神的靈從上到下撕開封條，把人帶回來。不只是讓他離開神的面，而是領他進入主的榮光中，進入神的面前，帶回他死的生命……

106 耶穌說：“這些事既行在有汁水的樹上，那枯乾的樹將來怎麼樣呢？”他們既行在他——那有生命的綠樹上，當神的忿怒傾倒時，那枯乾死去、沒有生命、形式化的樹又怎麼樣呢，瞧？當那有汁水的樹，它甚至使有汁水的樹滅亡，把它送到陰間，那枯乾、死去、形式化的樹又怎麼能忍受得了呢？因不順從的罪，神的忿怒傾倒出來，把那有汁水的樹送到陰間，當它擊打枯乾的樹時，又會怎麼樣呢？“若是義人僅僅得救，那不虔敬和犯罪的人將有何地可站呢？”那棄絕道路的人，那清楚知道的人，那已經被啓示的人，他仍然拒絕行在神的道上，那人會怎麼樣呢？會怎麼樣呢？

是的，他拆除了讓我們遠離主榮光的封條，因為現在罪已經完了。

107 呐，印是一項工作已完成的記號。我們知道一個印，就像你要給一節車廂封印，哦，他們投入地工作，把一切東西儲存在車廂，然後它被封上印，直到目的地。印是一件已完成的工作。當你寫好一份文件，就在末了蓋印。直到完成了才蓋印。

108 呐，山羊和母牛的血等等，不能除罪。但當這工作在各各他完成時，它除掉了罪。現在注意了。

109 在伊甸園，要不讓人回到那棵樹，神在那裏設立了一位天使作為一個印，拿着四面轉動的劍把守那棵樹。當人敬拜時，他下去……呐，記住，誰在那棵樹上？那棵樹是誰？那是耶穌。

110 你母親是死亡的樹；她把你生在肉身的生命中。基督出生是藉着屬靈生命來的。所有靠女人而活的都死了；所有從這人生的都活了。所有藉着女人來的都是屬肉體的；所有從這人來的都是屬靈的。不是**這裏**世上的人，而是降世為人的基督耶穌！

111 注意那棵樹被把守了；人回不去，因為沒有合適的供物除掉罪。因此，當他們來敬拜時，主的榮光在幔子後面，向他們封閉起來了。從伊甸園起，它就向人們封閉起來了。

112 但當五旬節臨到時，弟兄，當耶穌死在各各他，完成了工作，他沒有把人封在外面；他把人和自己一起封印在裏面。現在我們被封印，被關在主榮光的同在中。不但我們被封印在裏面，而且被永恆地封印在裏面了。阿們！哦，我喜歡那點，現在被封印在裏面了！那是真正的復活節印章，“我們都從一位聖靈受封印，成了一個身體。”

你說：“聖靈是一個印嗎？”

113 《以弗所書》4章30節說：“不要叫神的聖靈擔憂，你們原是受了他的印記，等候得贖的日子來到。”那是真實無偽的復活節印章。表明罪已經為你被付清了，神已經接納了你，你被聖靈封印在基督裏。罪完了。永恆的印已經完成了。

114 呐，今天我們復活了。為什麼我們能在神的事上有這樣的時光呢？因為我們復活了。“因為他預先所知道的人，就召了

來；他所召來的人，又稱他們為義；所稱為義的人，又叫他們得榮耀。”現在我們復活了。我們從裏往外復活，不是從外往裏。哦！你注意到了嗎？不是**這樣**被封在外面，而是被封印在裏面。哦，巴不得教會能明白這點！瞧，我們不是被封在外面；而是被封印在裏面。那些日子，罪在—在神面前是可憎的，沒有合適的東西把罪除掉，我們被封印與它隔絕。吶，當幔子裂為兩半時，那印被一個為我們獻上的贖罪祭拆除了，現在我們受浸歸入裏面，被封印在裏面。我們復活了。現在我們復活了，已經復活了。你怎麼知道？聖經這麼說！阿們。現在我們復活了。現在我們在屬靈的復活中與基督一同復活了。**激活**這個詞是什麼意思？**激活**的意思是“復活”。是的。此時我們已經復活了，與基督耶穌一同坐在天上，享受復活節印章。阿們。那是神的真正復活節印章。我們怎麼樣？都從一位聖靈受浸，成了一個身體，永恆地封印了。現在在屬靈上來說，我們復活了。我們從什麼上復活了？從有罪的生命上；我們曾經是罪人，愛世界上的事。

115 吶，有許多人說他們已經復活了，但他們的生命證明卻不一樣。你的生命證明你是什麼。耶穌說：“憑着他們的果子，就可以認出他們來。”那就是為什麼我們不能基於一個人說方言就說他得到了聖靈。我們不相信那個。沒有經文支持那點。沒有的，先生。男人說方言，又出去像世人一樣生活。女人說方言，又剪頭髮，塗脂抹粉。哼！你不能說那是聖靈。肯定不能，當然不能，當然不能。一個男人抽雪茄，從這裏出去，跟另一個男人的妻子同居，鬼混，亂來，說那是聖靈？不，不。“憑着他們的果子，就可以認出他們來。壞樹不能結好果子；好樹也不能結壞果子。”

116 我們被聖靈—神真正的復活節印章封印。我們被封印進入基督的身體裏，永恆地封印了。不是一段時間的印，而是永恆。現在那個接受了印的人，已經從死裏復活了，從犯罪的生命中復活了。那是什麼？他的靈復活了，他—他的志向提升了；他的生命復活了；他是新造的人。他跟同胞們聚在一起，像我們今早一樣為對方禱告，互相幫助，彼此鼓勵，與基督耶穌一同坐在、聚在天上，被聖靈封印。經文說：“因為你們死了，你

們的生命藉着神藏在基督裏，被聖靈封印。”那是經文。吶，你看到我們被復活節印章封印了。復活的復活節印章，這證實了主的生命和他所說的話是真的。吶，我們發現它是一件完成的工作，它是一件完成了的產品。神的復活是一件完成了的產品。聖靈是一件完成產品的神的印。

117 現在我們歸向基督。首先我們做的事，我們藉着相信主而得到稱義。當我們那麼做時，那麼當我們意識到我們犯了錯，我們會祈求神使我們成聖；那是洗淨我們脫離罪的生命。馬丁·路德的信息是關於稱義。接着是衛斯理帶着成聖來了。當這一切完成時，主的教會完成了，接下來是什麼？一件完成了的工作。印是一件完成了的工作，表明教會已經完成了。

118 就像在金字塔裏。注意在一美元鈔票上。我提到過這點。我不知道我有没有在伯蘭罕堂這裏提過。你注意在一美元鈔票上，那被稱為“偉大的印”。吶，你怎麼能說美國能認出他們在埃及有偉大的印，而另一面這是美國的印，一隻鷹呢？為什麼他們被逼使那個成為一個偉大的印，偉大的印？因為，如果你注意，就在背面，金字塔上面有一個小石頭，那個小平台是壓頂石，那壓頂石從未被放在金字塔上。那是個開頂，如果你到過那裏的話。藉着神的恩典，我到過了。所以金字塔上面没有—没有頂。那是什麼？以諾在洪水前建了金字塔。它是一是——是個紀念物；那就是洪水期間它沒有毀壞的原因。没有東西毀壞它，因為它是個紀念物。

119 吶，如果你注意，金字塔的底下是寬的；往上成形人數就少很多，再往上又少很多，最後到了壓頂石。那是路德的時代，教會裏的稱義；接着是成聖；然後是聖靈的洗。但當它往頂上成形時，繼續從路德的時代到衛斯理的時代，進入五旬節時代。但當它離開了五旬節時代後，仍然往上成形，直到它到了一個位置，那些石頭打磨得連一塊剃刀片……

120 上面的石頭重達幾噸。人們怎麼把它們抬上去，那對人來說仍是個奧秘。但他們可以拿這剃刀片，劃過去，石頭打磨得如此完美，以至你無法把剃刀片放進灰泥所在的地方。那些石頭就是如此完美地砌在一起。吶，當這壓頂石，那些石

頭像**這樣**吻合地拼進去，以這樣的角度放進去，這樣壓頂石就會在一個點上，正確地放在裏面。它不需要任何灰泥，砌得很完美。

121 吶，那是神在對他的教會做的事。他正在打磨百姓，以這麼一個完美的方式造它，當壓頂石即基督來到時，把建築物砌在一起，然後是整個東西的復活，教會被提上去。那個壓頂石！

122 現在我們與基督耶穌一同坐在天上。吶，我們曉得耶穌，耶穌的身體復活後被提上去了。吶，我們知道聖經說到三層天。我們知道第一層天、第二層天和第三層天。我相信是保羅被提到了第三層天，看見了他不可說的事。吶，在聖經裏說到第一層天像是雲層；換句話說，在下面，在地上的印這裏。吶，當雲層上面的那個氣氛下到教會裏，那是一個天上。第二層天被認為是太陽系。第三層比那個更遠。

123 吶，我們剛好想到，請留意一會兒。吶，愛因斯坦用科學證明了，如果兩個物體向對方走去，就像兩輛車在路上行走，如果走得够快（它們確實得快速行走，好像是每秒十億英里）它們就可以穿過對方，一點妨礙也沒有。是速度造成的。穿過對方，一點妨礙也沒有。

124 吶，如果你注意，不久前我站在加利福尼亞州的帕洛馬山，我在那裏注意到那個望遠鏡能看到一億兩千萬光年的太空。想一想，一億兩千萬光年的太空，那可以分解成多少英里。瞧？

125 然而天比那—那個多多少億億光年，甚至無法想像。我們怎麼到達那裏？那是旅行；那就像意念；它太快了，會更快的。如果你可以想到天，你就能够那麼快到達那裏。耶穌，他復活以後，穿過牆，穿過門，站着吃烤的魚和蜜房。哈利路亞。速度！生命一離開這個身體，我們就到了那邊神的面前。我們只知道英尺、英寸、英里、碼等等，我們是在這個地球體系裏。但當我們離開這裏，弟兄，哦，何等的時光！

126 那天晚上講到亞伯拉罕和他的後裔，神如何通過亞伯拉罕來表明。他怎麼稱亞伯拉罕為義，《創世記》12章。在……一

直往下，16章，神怎麼通過成聖確認這約。在17章，讓亞伯拉罕從神的胸脯吸奶，飲於聖靈。接着神確認或設立他（就像你們聽我傳講《**你們要聽他**》這篇道），把亞伯拉罕領出來，把他的名字從亞伯蘭改成亞伯拉罕，把自己名字“以羅欣”（Elohim）的一部分 h-a-m 給他。接着我們發現，此後神向亞伯拉罕顯現。

127 呐，看亞伯拉罕的後裔，注意看神怎麼以同樣的方式對待那後裔。亞伯拉罕的後裔經歷稱義、成聖和聖靈的洗；彰顯他的名，啓示他是誰（誰的啓示？耶穌基督），奉他的名受浸等等，那個啓示，跟教會分他的名，召他們出來。然後他怎麼做？在同一個教會裏，他稱他的名，耶穌的名，他怎麼做？他以向亞伯拉罕顯現的同一樣式顯現，能够辨明他身後的靈。瞧？以同一個名顯現，在同樣的事中，以同樣的樣式！我們到了路的盡頭。

128 呐，注意所發生的事。當神那麼做時，那是改變臨到教會、臨到亞伯拉罕和撒拉之前他給教會的最後跡象。呐，當天使說出秘密，女人（代表教會），她幾乎不能相信，她心裏暗笑。瞧，她一百歲了；她和亞伯拉罕不能再作夫妻了。你們明白我的意思，房事也許在二十年前，嗯，他們在那方面死了。撒拉，亞伯拉罕如同已死，撒拉的月經已經斷絕。但發生了什麼？發生了什麼事？她說：“我怎麼可能，像我和我主這樣老了，我們沒有……那種事已經停止了，我們停止那事已經有多年了。他不可能。我也不可能。我怎麼可能生呢？”她心裏暗笑。

129 天使說：“撒拉為什麼暗笑？她為什麼在心裏那樣想？為什麼她這樣說呢？”注意，那是事情發生在亞伯拉罕和撒拉之前的最後跡象。

130 呐，有一次我在這裏傳講了，告訴你們神把他們變回年輕男人和女人。為了證明這一點，撒拉下去，他們走了一段路下—下去基拉耳，那位非利士王亞比米勒愛上了撒拉，想要娶她。因為她再次成了一個年輕漂亮的婦人。注意，神必須做一件事；他必須改變撒拉。他不只把撒拉和亞伯拉罕變回年輕的

男人女人，他不是那樣做的；因為如果是那樣，同樣的事還會存在。瞧，他們來……因為撒拉十六歲時亞伯拉罕就娶了她，那時亞伯拉罕還是個年輕男人，他們過了一輩子，沒有孩子。如果神只是把他們變回去，哦，他們還只會再次做同樣的事。但神必須做一件不同的事；他必須改變他們，讓他們能得到這個應許之子，他們所要得到的應許之子。神必須改變他們的整個系統，把他們變回年輕和改變他們，以得到兒子。

131 神接下來要做的同樣的事情！記住，當那個跡象全備地彰顯給亞伯拉罕和他的一群人後，接下來的事就是那個改變。瞧？吶，通過稱義、成聖、聖靈的洗、兒子的設立、神的神跡奇事、在他的同在中辨明人心裏的意念等等，我們看到了一切，正如主說：“所多瑪的日子怎樣，人子降臨的日子也要怎樣。”我們看到那件事正在發生！接下來的事是什麼？身體的改變。吶，表明我們正在等候一位被期待的兒子。榮耀！對嗎？我們不可能在這些身體裏與他相會。即使我們變回了年輕男人和女人，我們仍不能與他相會，因為我們必須在空中與他相會。除了把我們變回年輕男人女人，必須有件事發生，我們必須改變，被提到空中與主相會。接下來的事是教會的被提，睡着聖徒的身體改變，在空中與主耶穌相會。

132 哦，復活節的紀念物，那些被聖靈封印的人！吶，在伊甸園門口，人被封印遠離神，在五旬節人被永恆地封印進入神裏面。他不再進去或出來，他永遠在那裏！瞧！一靈，“我們都從一位聖靈受浸，成了一個身體。”對嗎？我們被封印，直到多久？直到你得贖的日子來到！他不再為世界上的事出去。“因為你們死了，你們的生命藉着基督藏在神裏面，被聖靈封印在裏面。”哦，何等美麗的經文：被聖靈封印進入基督裏了！

133 當耶穌從死裏復活了，人又被逼做出決定，“他復活了還是沒有復活？”他們怎麼做呢？他們做了他們在那場虛假審訊上所做的同樣的事，政治和教會合在一起；因為政治和宗教就像當時一樣聚在一起了。

134 就像政治和宗教將來所要做的和現在正在做的！亞哈是個很好的傢伙，但他跟耶洗別結婚了。我没有說肯尼迪總統不是

個好人，但他跟那個耶洗別體系結婚了。不是亞哈那樣做；而是寶座背後的耶洗別控制了它。是那個耶洗別體系要在這裏造成損害。他必須這樣，因為他跟她結婚了。他必須接受它；他必須這樣做；他跟她結婚了。哦！人們啊，你難道看不到經文正在做什麼嗎？你難道看不到我們在末後的日子裏站在什麼地方嗎？

135 呐，注意人在耶穌復活以後。你看到那虛假的審訊又被交給了教會，知道教會要做什麼。當這些兵丁害怕、跑掉時，發生了什麼事？教會雇了這些兵丁，給他們錢，出去說“耶穌的門徒夜裏來把他偷走了。”

136 那麼我要問你們。如果門徒夜裏來把耶穌偷走了，為什麼他們不帶走耶穌身上的袍子？如果他們是賊，偷盜，為什麼他們不把袍子也帶走呢？但細麻布和耶穌臉上的頭巾放在那裏，細麻布放在耶穌身體躺過的地方。他只是走出去了，走上去復活了。沒有任何東西被弄亂了；他怎麼安放在那裏，他就照樣躺在那裏，但他從細麻布裏走出去了。阿們。

137 瞧，但又是一場虛假的審訊，一場——場虛假的指控。因為什麼？他們被逼；他們被逼做出一個決定。人必須做出一個決定。教會必須說：“他從死裏復活了，”或者“他沒有從死裏復活。”阿們。

138 哦，現在讓我們戴上自己的聽力，戴上你屬靈的助聽器。注意，又到了同樣的事。人想要跟隨，就像我們的聚會，說……我聽過甚至連眾教會、所謂的基督會說：“誰能拿出一個人已經得醫治或復活的證據……我要給他一千美元。”我帶幾個醫生去他們那裏，他們甚至不肯相信。為什麼？他們被逼做出一個決定。他們已經跟該隱和宗教派系把自己封在外面。少數的神的真教會會一直那樣走，但她會……她是怎麼忍受那一千五百年的黑暗時代的？

139 他們說：“羅馬教會！”肯定的，羅馬教會，天主教會起初是五旬節教會。它始於五旬節，但後來它想要組織起來。

140 如果這個五旬節教會再維持兩千年，他們就會比現在的天主教會更糟糕。他們離一切都那麼遠！那天我被人問：“如果你

來這個地方，你會傳講女人塗脂抹粉、她們不該穿短褲、不該穿這些東西嗎？

我說：“那就不要請我。不，先生。不要請我來。”

“你會傳講它嗎？”他們甚至說：“那關你什麼事？”

我說：“那是主的事，我以主的事為念。”絕對沒錯。正是這樣！所以我說……

“你那麼做是為了什麼？不是還有別的事可講的嗎？”

我說：“是的，但讓他們做了那個，然後我們才講別的事，你瞧。瞧？瞧，讓—讓—讓我們把根基立好。”

141 那就是問題所在。你想要跳到梯子的頂部，而你本該還在底下的。瞧？從底下**這裏**開始，潔淨了，正確地開始，然後我們可以以此為基礎。不然的話，你建造不了，因為任何不是建立在基督原則上的根基都要倒塌。聖經說：“婦女穿戴男子所穿戴的衣服，是可憎的。”它一點也沒有改變，因為神沒有改變。他是永恆的，他昨日的思想跟今日是一樣的，也永遠是一樣的。他的靈昨日、今日、一直到永遠是一樣的。他的工作昨日、今日、一直到永遠是一樣的。他的救贖昨日、今日、一直到永遠是一樣的。他昨日、今日、一直到永遠是一樣的。無法逃避它。吶，布丁的味道好不好，吃了才知道。我們知道這點。對嗎？神說它是。

142 人被逼做出一個決定。起初在基督的日子，他們被逼什麼呢？他們被逼做什麼呢？他們起初被逼接受他。他向他們顯示了他的神跡、他的印；他是彌賽亞！他怎麼顯示跡象呢？完全是根據聖經說他要做的事。他是先知，他辨明他們心裏的意念。他們說：“他是魔鬼，是別西卜。”他們被逼做一個決定。他們再也忍不住了。

143 五旬節派教會、浸信會、長老會也忍不住！聖靈已經……基督已經復活了，他在教會裏。他們說：“這人奉耶穌的名施浸。他相信你不用說方言來得到聖靈，類似的事，那不是最初的證據。他相信女人、我們的女人都要那樣留頭髮。我想那跟這個沒有任何關係。”那為什麼神印證這是真理呢？找出它是在哪裏。

他們拒絕耶穌的彌賽亞職分，而他已經向他們顯明了他是彌賽亞。他們被逼說一件事。

144 今天他們也是拒絕它，不贊助它，不管它。這個決定落在他們身上。沒有中間的路！我們在末世了。人被逼接受它或棄絕它。你必須接受它或拒絕它。它落在美國身上。它落在伯蘭罕堂身上。它落在五旬節派身上，落在衛理公會身上。它落在各個地方。你要麼接受它，要麼放棄它。神已經證實了他的道，顯示他的神跡，支持他的事工，藉着證明他是神，準確地顯明他是什麼。耶穌說：“我若不行我父的事，你們就不必信我。”是的。“但我若行了我父的事，你們就當信這些事。”就是這樣。瞧，他們不能，他們—他們—他們在那裏面找不到任何錯的東西，因為那是真的。那為什麼他們不接受它呢？是因為宗派。他們無法接受它，所以現在他們被逼要攤牌。

145 幾天前在俄亥俄州，一年前贊助我的那些教會，因為我攻擊這點，指出它是錯的，除了沙利文弟兄那個教會之外，沒有一個教會願意合作了。我說：“我仍然有同樣的手；我仍然有同樣的腳；我仍然有同樣的信息；我仍然是伯蘭罕弟兄。我出了什麼問題呢？”不是我。聖靈仍然說話，聖靈仍然行同樣的事；他仍然顯神跡。但你被迫了！是的。他們被迫了。偉大的聖靈降在他們中間，說出神的道，說出他過去說過的事。他們卻仍然……

146 看看前些日子在加利福尼亞州的事。我想我能够在這裏找到它，在這裏。我在克利夫頓自助餐廳吃早餐。有個浸信會弟兄……當我講完了道，痛斥衆教會，告訴他們說他們怎麼作惡，做他們所做的事，棄絕神。這位浸信會弟兄走上來擁抱我，要禱告。當他禱告時，他開始說話，像是說方言。當他……吶，他是浸信會的，對方言一無所知。當他講完了，他說……

147 一個從路易斯安那州來的婦人站在後面，是個法國人，說：“那不是未知的語言；那是法語。”另一個來自瑞士洛桑（我到過那裏）的婦人坐在這裏，她說法語，她說婦人翻譯對了。

又有一個年輕男子從那裏走過來（我從未見過他；沒有人見過他），他是聯合國的法語翻譯，他說：“那絕對沒錯。”

148 這個人說，你知道這個人；等一下我要說出他的名字。他叫亨利。等一下我要找到他的姓；我想是記在這裏了。我不知道。我想那應該是在《商人之聲》裏。但他……哦，是的，“丹尼·亨利寫的。” 吶，那是……我想不起那個電影明星的名字。[一位弟兄說：“瑪麗蓮·夢露？”—編註。] 不，不是瑪麗蓮。美達，是什麼……？珍妮·拉塞爾，珍妮·拉塞爾的表兄。他走上來擁抱我，要評論我，這是他說的話。他說：“那篇講道可以放在《啓示錄》。” 說：“這是正確的。” 他說：“我要為你禱告，伯蘭罕弟兄。” 他擁抱我，開始說法語，他對法語一無所知。

149 那個翻譯在這裏，他以文書等等的形式寫了下來。翻譯是這麼寫的：“我，維克多·勒·杜克斯，” 法國名字，“是個法國人，” 等等，“當—當丹尼” 不管你們怎麼叫他，“丹尼·亨利於 1961 年 2 月 11 日為伯蘭罕弟兄發表這個信息時，我在場。” 他住在“洛杉磯 64 區諾斯金路 809 號”。聽一聽—聽聽我唸的話。

因為你選擇了這條窄路……

吶，瞧，我明白這點。但有一部分我不明白。

因為你選擇了這條窄路，一條更艱難的路，你要走在自己的選擇中。

150 我能够明白這點，瞧。瞧，你自己選擇的。摩西做出了自己的選擇；他不是非要選擇。我也不是非要選擇這條路。我可以像一些弟兄一樣在那邊有大房子。我可以通過電視傳遍全國。但誰會贊助我把一把這個根基拆毀呢？但有一件事，我不用向任何人的腳下拜，除了主耶穌基督的。沒錯。是的。我傳講了聖經說的話。我不用跟他們的組織妥協，因為我不屬於他們。我做了選擇。就像主在那裏說的：“我怎樣與摩西同在，也必照樣與你同在。” 他給摩西兩個確認的跡象來證明。摩西做出了自己的選擇。瞧。摩西做出了自己的選擇。所以這很容易理解，瞧，“你選擇了……”

因為你選擇了這條窄路，一條更艱難的路，你要走在自己的選擇中。

呐，這個人，留意它是怎麼寫的，你可以看到它是用一用外語寫的。

你已經做出了這正確而無誤的決定，那也就是我的道路。

讚美神！主說：“那就是我的道路。”

因着這個極其重大的決定，天國中巨大的一部份在等待着你。

他從未聽過那個異象，你瞧，你們記得那異象。

……天國中巨大的一部份在等待着你。你做了一個何等榮耀的決定啊！瞧？

這個決定本身……

呐，這是，從這裏起，我就不懂了。

這個決定本身……（旁邊是大括號）……這個決定本身會讓神的愛贏取和成就巨大的勝利。

151 我不知道那是什麼意思，“這事要成就。”也許總有一天在這些小帳篷聚會上，主會坐在那邊把它顯明出來。

152 為什麼？不是因為我們必須這樣做。不是因—因為它—它—它只是一條容易的路。你可以受歡迎；你可以有每個人都拍你的後背，錢財從各地湧進來做電台或電視節目等等。他們說他們會接受它並用電視轉播它。我不相信拿神的東西，用世上那些粗俗的東西播放它們。我不相信這一切的勾搭和製造虛無的東西。我相信由它去和等待。神，他是神，讓他做他想要做的。我們是僕人，只要侍奉主，照神說的去做。然而人，在這一中間，被逼做出一個決定。

153 當基督在地上時，他們被逼做一個決定，因為基督向他們證明了他是彌賽亞。對嗎？他們被逼，他們叫他什麼？“別西卜，算命的。”那麼他的……藉着他的神跡、印章，在復活節，神證明了這點，神叫他從死裏復活了。經歷了所有這一切的事後，神叫他從死裏復活了！

154 呐，宣稱擁有聖靈，擁有神對這點的證據的教會，你已經出死入生了，因為舊事已過，對你都變成新的了。那是神復活的證據。你不像過去的你；你改變了！你過去曾疑惑神的話；神的道所說的一切話，你現在都說“阿們！”瞧，有件事發生在你身上了。那是復活的第一個形式，聖靈在裏面。

155 呐，五旬節。五旬節後，當這些人領受了聖靈，人又被逼做出一個決定，“那是出於神的或者不是出於神的？”他們怎麼說？“他們是異端。那是癡狂。他們陷入幻覺了。”甚至亞基帕告訴保羅：“你瘋了。”瘋的意思是“癡狂”。

156 保羅怎麼說？“所稱為異端的道，我正按着這道事奉神。”他擁有復活節的印章！當事情發生時，他在那裏。我很高興今早跟他手挽手，心連心，說：“保羅！”為什麼？我們必須傳講同樣的道。那些人已經以別的方式受浸了，保羅吩咐他們奉耶穌的名重新受浸。他說：“若有天上來的使者說別的任何東西，他就應當被咒詛。”他傳講了神的醫治。他傳講了復活的能力。他傳講了耶穌基督昨日、今日、一直到永遠是一樣的。異象、聖靈的能力和彰顯隨着他。

157 你必須擁有同樣的信息，同樣的東西。不是神學，不是一些教會活動，而是神的能力，五旬節，同樣的印。聖靈的印，神真正的復活節印章是一個人的資格證書。是的！它是你的長子繼承權。它是你已經出死入生的資格證書，神怎樣藉着主耶穌做工，他正藉着你同樣做工，因為這是你的資格證書。“信的人必有神跡隨着他們。你們往普天下去，”復活節以後，五旬節以後，主復活的復活節印章被給下以後。那是什麼？已經復活的基督裏的生命來了，使他的教會活過來了，住在教會裏行同樣的神跡。

158 我希望這個不會太難明白。我希望我没有留你太久，不會讓你—讓你—讓你得不到我所講的喜樂，瞧。我知道你們站着的人很辛苦。請再—再等一會兒；看看行不行。瞧，朋友，我要你明白這一點。我要你明白我心裏的東西，自從我在這角落安放那塊房角石，三十一年這裏發生的事。瞧，那是真理；我

竭力支持它。已經有各種東西從中出去了，那是真的，但一直都是那樣的。

159 我正在看有關馬丁·路德的書，上面說：“路德能抗議天主教會並勝過了它，這是一件很難相信的事。那是一件大事。但最重要的是，他能在他的復興所產生的狂熱中保持頭腦清醒，單單持守在聖經裏。”說神所說的話，不說別的任何東西。只持守它；行走在神直接而明確的決定裏。沒有……如果神決定它是**這樣**的，我們就持守它。那是神的決定。阿們。是的，先生。是的，先生。

160 五旬節的印—印章是信徒已經出死入生的資格證書，因為他接受了五旬節的祝福。神給他兒子的復活節印章。神用聖靈給他的第一個兒子蓋印。對嗎？真的。他用聖靈給他其他所有的兒子蓋了印。

161 吶，我們在這裏發現，此時在這個印裏，當末世臨近時。有一個地方我應該提，就是該隱的子孫現在被逼到了一個地方，他們必須做一個決定。瞧，他們很難做這個決定，因為如果他們做了，他們就必須放棄他們的宗派權利。瞧？法利賽人也是。你知道，當耶穌證明了他是彌賽亞時，法利賽人對耶穌做了一個決定。當聖靈證明了所稱為異端的道，證明了它是聖靈時，人也必須做一個決定。他們不能站着不動。

162 有天晚上我出去，去醫院為一個生病的女士禱告。我去到那裏時，聽見有人喊“比爾！”我四處張望。是我們這裏的一位弟兄，他來這裏聚會，羅伊·斯洛特。他站在廳裏，離我有一小段路，他說：“我的弟媳婦病了。比爾，你願意進去為她禱告嗎？”

我說：“肯定願意。”

163 我進去了。那裏有另一個上了年紀的女士，大約六十歲，躺在那裏，坐在她旁邊的那位看上去像是她兒子。我跟他們談了一會兒後，我說：“我們是否可以……我們要做個禱告。”

她說：“拉上窗簾！”

我說：“好的。”我說：“你是信徒嗎？”

她說：“我是衛理公會的。”

我說：“我問你的不是這個。”我說：“你是個信徒嗎？”

她說：“我是衛理公會的。我們是衛理公會的。拉上那窗簾就是了！”

164 我没有拉。總之我禱告了，為她禱告了，我祈求神拯救她。但事情是這樣的，瞧，你不是基督徒，你是衛理公會的。瞧，你—你不是信徒；你是衛理公會的。你自己的見證說明了這點。求神憐憫，我的天啊，你背離聖經有多遠啊？

信徒！“信的人必有神跡隨着他們！”

165 你是基督徒嗎？“我是衛理公會的。”那表明你不是基督徒。你是基督徒嗎？“我是基督會的。”那表明你不是基督徒。

166 你是基督徒，因為你是個信徒。如果你是個信徒，耶穌在《馬可福音》16章說到：“接受復活節印章的人必有神跡隨着他們，直到世界的末了。”沒錯，你是個信徒。

167 人們被逼；現在他們被逼。事情正在運行，他們被逼要麼接受它，要麼譴責它。他們正在做什麼？譴責它。

168 但他在以前的五旬節時代不能那樣做，因為五旬節派正在回去組織起來，來組織自己進入他們所掙脫的同一個東西裏。五旬節出來了。五旬節不是一個組織；五旬節是個臨到信徒的經歷。但他們從中建立了一個組織，做了他們那麼辛苦要擺脫的同樣的事。

169 這個國家和政治做了同樣的事，為了信仰自由來到這裏，脫離老妓女天主教的教義，現在又回去了，因着政治的盲目，選了他們的一個重要人物、一個百萬富翁，透過威士忌、垃圾和世界上的東西成為百萬富翁的人，他成了一個百萬富翁，把他放在白宮的寶座上，背後有天主教體系的支持。他在那裏面還不到六個月，證明這是對的。

170 五旬節派教會從組織出來，稱他們“冷漠、形式化；她們的婦女，她們行事的方式；男人，男人行事的方式。”五旬節組織起來了，接受了這靈，又回到組織裏了。為什麼？好讓神真正的教會能在她的大能和力量上顯露出來。你被逼相信它。你

被逼接受它或否認它。榮耀歸於神！它就在你面前，你無法否認它。你必須說“是”或“不是”。無法擺脫它。是的，先生。是的，他們被逼。沒有中間立場。全世界都必須接受它或否認它。那就是今天的樣子。

171 吶，我們發現在復活節以後，耶穌在《馬可福音》16章說：“你們往普天下去傳福音；這些神跡必隨着。”人……當時神把問題強加給那些人。人們必須看到那些人擁有一樣東西！基督死後，那持續了三百零六年。後來什麼進入了教會？他們是天主教徒，絕對沒錯，五旬節的天主教徒。**天主教**這個詞的意思是“世界性的”。整個教會是世界性的。他們曾是五旬節的。

後來他們做了什麼？他們開始讓商人進來，使其他人改變信仰，領他們進來。他們有了大社團的想法。

172 首先你知道，在聖經中，在我們的教導中，當我們教導**教會時代**時，我們發現，耶穌在事發前大約兩百年前就告訴他，將有一個教義，或者它先是尼可拉一黨人的行為，最後成了一個教義。當它這麼做時，主說：“這是我所恨惡的！”五旬節派做了什麼？五旬節的上層、刻板的階層，組織起來，成立了天主教會，第一個母組織。

173 少數人被迫去到一旁。從此一直是那樣的。他們經歷了一千五百年，那群少數人生存下來了。阿們！

174 那天有人說，他說：“想一想天主教會，她經歷了多少大爭戰仍存活下來了。”大爭戰？肯定的，有一有法律支持她，有國家支持她，有政治支持她！

175 想一想那一小群五旬節的人只有聖靈，但她生存下來了。今早在這裏就是她仍然活着、永遠活着的一個活的證據。不是組織；而是五旬節的信徒，真正的信徒！沒錯。

176 吶，復活節以後，這事成就了，被逼做一個決定。人必須做一個決定；現在他們必須做決定。（我跳過了許多註解。）沒有中間立場！

177 撒但的兒子們在這末後的日子裏要被封印。現在到了聖經所講的時候，凡是沒有神的印的，就接受獸的印記。我們知

道獸的印記是不信。第一次……“哦，你說獸的印記是從哪裏開始的？”在伊甸園。獸的印記和神的印在伊甸園被執行了。沒錯。它通過復活節來執行，因為亞伯的死帶來了塞特。是的。注意。

178 該隱是撒但的兒子。他是那引誘夏娃的獸的兒子。你想怎麼叫它就怎麼叫它。他是撒但的兒子。他做了什麼？神給他立了一個記號，打發他離開神的面。對嗎？他為自己找了一個妻子，不是從神的產業中找，而是從挪得之地，在另一塊土地上為自己找了一個妻子。

179 組織做了什麼？當它組織起來，從組織裏找一個妻子時，就離開了真正的五旬節信仰。絕對沒錯。吶，她做了什麼：看看——看看五旬節派的妻子開始如何做事，她說什麼，做什麼；看看她的行為。站在旁邊，現在想要砍倒。她起初支持的那個東西，她想要砍倒它，扼殺它，因為它反對她的信條。就像在那裏一樣。但她又被逼做出一個決定。她必須做決定。她必須做出決定。

180 神啊，幫助我和願意跟我站在一起的弟兄們。幫助，神啊，幫助我們勇敢地站在那裏。不管是不是殉道者的血，站在那裏！“我要作王，就必須戰鬥；主啊，加給我勇氣。”

181 當我看到他的聖靈在人們中間運行，行同樣的事，我知道他是同一位復活的耶穌基督！阿們。對我來說，那就解決問題了。瞧？阿們。在《羅馬書》4:25，最後那裏，談到亞伯拉罕時。“耶穌被交給人，是為我們的過犯；復活，是為叫我們稱義。”

182 《以弗所書》4:30，聖靈是神的復活節印章，把我們永恆地封印。阿們。把我們永恆地封印，神的聖靈！哦，你——你們高興嗎？你們為復活節高興嗎？你們為這個經歷高興嗎？被封印，跟神一同關在一個隱秘的地方，跟神一同關在神的神聖恩典中，被封印，直到我們得贖的日子來到。那是真正、真實的復活節印章。

183 我們到幾點了？中午，十二點差五分。你們相信嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。] 你們所有人都相信嗎？讓我們低頭一會兒。

184 我們的天父，不管我要說什麼，人必須相信神的道，因為它記在這裏了。我祈求各處的人現在都接受你作他們的復活節印章，復活的初熟果子，知道他們已經出死入生了；死亡曾經在那裏踐踏，現在生命接管了。我祈求你今早向這群會衆顯明你仍是耶穌，你仍是那位行神跡和行這事的。知道我剛才說了，正如向先祖亞伯拉罕所證實的，天使背對會衆或撒拉站着，說出她所說所想的。神啊，我們已經看到一次又一次了！我們已經看到了確認，兒子的設立，給下這名。我們已經看到這一切的事發生，主啊，我們知道我們在末時了。這是復活節。許多人站着，腿抽筋。

185 父啊，當你說話了，我所能說的就沒有一點意義，除非它是根據你說的話。如果我講了你的道，父啊，我相信你是證實這道的神。我祈求你應允。主啊，讓你的靈進入會衆中間，使你的道向會衆證實。

186 當我們在各處低頭時，這裏也許有患病的人。毫無疑問，會衆中間有患病的人。我想知道這裏有多少生病的人是從城外來的？請舉手，城外的。哦，到處都是。

187 好的。你們可以抬頭。我要這麼問，讓你們能看見。所有來自城外、我所不認識的，來自城外、我不認識你的，請舉手，說：“我病了。”你們在各處舉手，讓我能有個大概。這裏，這裏，在這邊的角落裏，還有後面那裏。好的。吶，我要向你們挑戰：我所傳講的是實話嗎？如果是的，那麼神有責任義務來履行它。

188 如果神不持守這個，就沒有復活。如果他持守這個，這就是復活的保證。這表明了復活節印章，即他不是死的，而是活的。譴責這個就是褻瀆聖靈，那是不得赦免的。吶，如果聖靈進入這聚會中……

189 我……想也許我們可以請人們站起來，但我們無法叫禱告隊列。瞧這裏，這裏擠滿了人，祭壇周圍和各處都是小孩子。我們無法叫禱告隊列。

190 但是，瞧，我要問你們一件事。主只在一個地方，或者他無所不在？他在各處。吶，你們舉手說我不認識你，你們是外地人，我怎麼會認識你呢？我不想叫我教會的任何人，我稍後才見你們，瞧。但只要那些人，讓你們看到那是城外我不認識的人。讓聖靈說它對不對。讓他來說話，那我的話就是一回事；如果那是神的道，神必持守那道。

191 記住，五旬節，神真實無偽的信徒，一直都是少數人。他們是一群被取笑、被嘲笑的人，人們不願選擇那條路。當他們是路德的人時，神給了他們稱義，他們被逼迫、被嘲笑，甚至殉道了。

192 但是在馬丁·路德去世後，他的人們直接去組織起來了。不是的，路德沒有組織任何教會。沒有的，先生。但是他之後的人們那麼做了，那個教會。衛斯理從未組織過任何東西。沒有的，先生。是他之後的人。而現在，在—在五旬節派之後，他們又組織起來回到他們所出來的。看到了嗎？

193 但是那就是我們得到的，瞧，又回到我們的信條裏，神……那一刻（我可以用聖經證明它），任何教會一組織起來就取了獸的印記了。不是指教會裏的各個人，而是指教會體系，因為教會體系是天主教。天主教：使之成為世界性的，把一切都拉進來。瞧？我可以用《啓示錄》17章來證明她是個淫婦，她的女兒們是妓女、賣淫的。每個組織都取了……它取了妓女的性格；看她到底做了什麼，就像她母親所做的一樣。所以她是快速……吶，不是教會裏的人。衛理公會的人是真正的人。

194 我希望你們拿到那盤錄音帶，它提到主說到和讓我們看到在我們正面臨的這重要的時刻裏，當審判要臨到地上時，教會將會發生什麼事情。注意看教會將發生什麼事情。

195 但她的男人死了，你知道。但當……當以利亞從曠野旅行回來時，她是個寡婦；她是個寡婦。神差派以利亞到她那裏

去，在她的男人去世後，她很開心聽那先知說的話。瞧。她的組織被納入了教會聯盟，她看到了自己的處境，也看到先知所說的事情成就了，她願意聽。神仍然愛她，先知去到那裏讓她存活直到他越過了約旦河，而且旱災也結束了之後。是的，那是真的。

196 從以利亞那件事上可以看到主的再來這一美麗的畫面。那是完美的。記住，末後日子裏的這個信息會由先知以利亞給出；他的靈在教會裏。是的。是的。你知道以利亞這個字的意思嗎？好的。現在讓我們禱告。願聖靈……

197 我要問你們會衆一件事。吶，瞧，神是一位活的神嗎？他在場嗎？如果他在，我要問你們一件事。吶，我講完道之後，這裏有多少人……相信那是實話？這裏有没有人想要說：“伯蘭罕弟兄，我不是基督徒。我想要是。請為我禱告”？我無法在這裏叫祭壇呼召，因為我—我無法叫。你只需要舉手，說：“請為我禱告。”會堂裏有没有人？神祝福你，你，你，你。很好。好的。神祝福你，周圍到處都是。好的，很好。好的。

198 吶，你有權利，講完像這樣的信息後，你有權利打電話給我，說：“伯蘭罕弟兄，你向我們傳講了一件事，你說在這末後日子裏主所行的最後的跡象表明了他是神。”

199 前些日子我聽見一位猶太傳教士，剛剛……我是……通過我所—所講的紅母牛獻祭的信息，這人來接受了基督，他從一個教會出來，多年來在拉比的家系中長大，四—四五百年以來都是拉比。這人聽了我的信息，他溜進聚會裏，聽到那個“紅母牛”，就因這信息改信了基督教。前些日子他卻站在一個教會裏，說：“任何不相信有三位神而是一位神的人……”一直到那個時候他都相信一位神。他後退了，而不是做別的事。他說當亞伯拉罕，當他們三位來到時，那是父、子和聖靈來到亞伯拉罕那裏。

200 吶，我要注意這點，讓你們記起一些事情。當亞伯拉罕看見他們三位一起來時，他沒有說我主 (lords)，而是說“我主” (Lord)。但是當羅得，他宗派組織的弟兄，當他看見那兩位時，他說：“我主” (lords)。那告訴你你在哪裏。明白

嗎？羅得稱他們為他的主 (lords)。亞伯拉罕則稱那三位“我主”(Lord)。那裏只有一位，就是主。是的。以羅欣。

201 那兩位天使，他們只是使者，他們下去那裏；羅得，那位優秀的三位一體弟兄，他想叫他們為他的主。你知道，“進來吧。”他在下面那裏跟世界在一起時，你看看他在什麼狀況中？他的太太以及他所有的女兒們就跟世上其他人一樣，還有他們那冷漠、形式化的教會。你就會是那樣的。

202 天使做了什麼？他證明了他是主神。吶，我正在談的這位聖靈，讓他證明他仍然是主神。讓他證明他是那位。

203 現在你們要禱告。現在你們願意……？讓我再問一次。這裏有多少人，讓我們按座位區來問吧，這裏有多少人，你說，在這裏的說—說你生病了，而且我不認識你—不認識你，你是外地來的，你想要神醫治你？請你舉手。現在讓我們看看這裏的群眾。好的。好的。現在先把你們的手放下。

204 讓神來說話。現在我舉了手，我不認識他們；不認識他們。吶，如果他仍是神，他不會行同樣的事嗎？摸了耶穌衣裳的婦人……

205 你們一些婦人，或你們一些舉手的人，某處有個婦人，我相信。在哪裏？在這盡頭的小女士。你願意舉手嗎？好的。你有嗎？好的，我對你來說是個陌生人嗎？我不認識你嗎？好的。

206 你看看他仍是不是能體恤我們軟弱的大祭司。我一生從未見過你。你對我來說是個陌生人。我對你一無所知。神知道你。如果他會藉着他的聖靈、來到這裏的復活基督向我揭示，藉着我的靈給我一個臨時的復活，我的靈現在離開，他的靈進來，讓你知道他是不是活着。吶，我不認識你。那是我，我和我的靈；我們不認識你。但神知道你。他要借我的身體證明他是復活的基督。我太高興把身體借給他，交給他，他可以從中得到任何東西。

207 如果神告訴我你來這裏的目的，你願意相信我嗎？[那位女士說：“是的。”—編註。] 你願意。你得了靜脈曲張。如果那是對的，請舉手。你還不止有那個，還有疝氣。是的。你不是這

個鎮上的人。你來自俄亥俄州的萊馬。你的名字是斯托達德太太。是的。你丈夫坐在你後面。沒錯。你相信神會告訴我他的問題是什麼嗎？他的背有問題；他正遭受背部的折磨。先生，如果那是對的，請舉手。你相信嗎？

208 下面這裏有人舉手了，在這裏。那裏那位女士。好的。我不認識你。坐在你旁邊的是你丈夫。你所想要的是聖靈的洗。如果那是對的，請舉手。是的。好的，相信主；一點都不要疑惑。

209 我看見有人從遠處來，但我說不出是在哪裏。是的，是坐在這裏的這個男子；現在我看見他了。他對我來說也是個陌生人。你得了膽囊病，鼻竇炎。你不是本地人。你來自喬治亞州，喬治亞州一個像是叫哈伯米爾的地方。好的，現在相信，回家去得醫治。

210 你們全心相信嗎？有個人坐在這後面；那道光立在這人頭上。他們正在為一個得了癌症、沒有得救的親人禱告。要相信；要有信心，不要疑惑。

211 我只是在觀察。嗯哼。它到這裏來了。把頭低下的女士正在禱告。她的腳和膝蓋有問題。我不認識你，是嗎？我們彼此陌生，請舉手。你回到……你的家是在新罕布什爾州；你來自那裏。要相信，主必使你痊癒。

212 帶着小女孩坐在那後面的女士正在為她禱告，她得了腎病，坐在那後面。她也是從喬治亞州來的。卡森太太，只要你全心相信！你接受嗎？好的，回家去，得痊癒。我不認識這婦人，一生從未見過她。如果我們彼此是陌生人，請揮揮手，女士。是的。

213 另一個人坐在這後面，是個男子。他也是從喬治亞州來的。我不認識他，從未見過他。但我看到他從那個桃樹地區上來。是的。他得了肝病，是的，和關節炎。他坐在後面的座位上。你全心相信嗎，先生？好的，回去得醫治吧。

214 有個人坐在你旁邊，一個女士，在很後面這排。不，不是為她自己。她正在為她兒子禱告。是的。女士，你相信神會告訴我你兒子有什麼問題嗎？我對你來說是個陌生人，但神認識

你。潰瘍，精神病。他不是本地人；俄亥俄州的代頓。如果那是對的，請舉手。現在要相信。

215 你們知道主活着嗎？他是那位昨日、今日、一直到永遠是一樣的耶穌嗎？至少有八到十個人我一生從未見過。是真的嗎？吶，願天上的神，他在場醫治人，使這些人痊癒。哦，這是從聖靈的恩膏來的，不是我。願那能辨明心思意念證明自己是耶穌基督昨日、今日、一直到永遠是一樣的，讓他前來醫治病人。他是永永遠遠的神！你們相信嗎？吶，多少人此時想要相信他，接受他作救主、醫治者、施浸者和將來的君王？奉耶穌的名！哦，哈利路亞！什麼？復活節印章，絕無錯謬的復活節印章！

216 接下來是什麼？這個身體改變，與那要來的兒子相會。我們要在—剎那、眨眼之間改變。你可以擁有你所要的一切證件印章；但真正的復活節印章是在人心裏的聖靈！你們接受它嗎？你們相信他的復活嗎？你們相信他直活到永永遠遠嗎？你們相信他在這裏嗎？現在你們接受他作你們的救主、作你們的醫治者、作你們的神、作你們要來的君王嗎？全心地相信！

217 接手在這些手帕上為它們禱告。神啊，奉耶穌基督的名！許多人膏抹它們。我相信人們從保羅身上取了手帕和圍裙，他們就得了醫治。你們相信嗎？

218 吶，這裏還有多少人生病了？吶，伯蘭罕堂的人和這個社區附近、在這周圍的人，現在你們從周圍舉手。你們相信主在這裏嗎？你們相信聖靈在這裏嗎？吶，等候，我們為什麼等候別的東西呢？他在這裏，讓我們採取行動吧！查理，你覺得呢？阿們。哈利路亞！哦，它必須要發生！

219 我醫不了任何人。我做不了這事。我裏面沒有用來醫治的東西。但如果你們接受此時在我身上的這個靈，陰間就不可能有足夠的魔鬼使你再疑惑了，你必須得醫治。我不是醫治者；主是醫治者。我不能看異象；他是那位說話的。他所使用的只是我的身體。

220 吶，同一位神說：“信的人必有神跡隨着他們。”這裏有多少信徒？你們確信你是信徒嗎？哦，他說：“信的人必有神跡隨着

他們。手按病人，病人就必好了。”對嗎？現在請互相交手，讓我為你們每個人禱告。神啊！哦，弟兄！有件事必須發生。有件事必須發生。

221 偉大的復活節印章，那不是花盆裏的百合花，而是谷中的百合花。那天你藉着那個男孩說話，你已經藉着你的道出來。你彰顯了你是真理。主啊，你是真理。你是復活。你說：“復活在我，生命也在我：信我的人雖然死了，也必復活：凡活着信我的人，必永遠不死。復活在我，生命也在我。”“我是”，不是“我將會是，我曾經是”；“我現在是復活和生命。”

222 那位創造這些神跡的就是那位傳講這個道的。聖經不是說過主的道臨到先知嗎？那些日子裏去找出神真正啓示的是誰呢？是先知。他們怎麼知道他是先知？因為他有先知的標誌，有先知的印記。那麼誰是先知呢？聖靈。

223 聖靈寫了神的道，聖靈寫的。不是我！是他！他是那位！剛才我已經告訴你了，他只是借用我的身體。他只是借用我的舌頭，借用我的眼睛，因為他知道我服從他，於是他只是來讓我那麼做。所以那不是我！是他！不是我和你在一起，是他和你在一起。他是復活和生命。哦神啊，神；要相信。哦，人們：相信他。相信他。他在這裏。

224 吶，我要每一位站着的人們對你們自己的禱告有信心。我要你們對我要說的話有信心。我要祈求神醫治你。我要祈求神原諒每一個罪。罪是什麼？是不信。

225 如果你，你們那些還沒有奉耶穌基督的名受浸的，水池已經準備好了。如果你沒有，唯一阻止你的是不信。為何不接受呢？譴責這件事。你看見神的靈嗎？你看不到神的事工嗎？

226 離開那些組織。走進主耶穌，然後回到你的組織裏，只管散播那道光。不要擔心，你不會在那裏待太久的。他們會……它會做什麼呢？它會讓你的教會來到一個地步必須做出一個決定。

227 當我從浸信會出來站在那裏時，衆—衆教會必須做出一個決定，於是他們驅逐了我。是的。我預料到會不停地被驅逐。但是有一天當我越過約旦河時我會被接受的。是的。你會被驅

逐的，但是當你越過約旦河時，“有一個想法讓我高興也讓我的心歡喜，我不會獨自越過約旦河的。”那是一回事。有一天我將來到河邊，我不會……他會是那位在那裏等待……迎接我的。我只要保持忠誠就是了。

228 他在這裏透過他的道這麼說了，他透過一切說了，所有東西都透過神的道完美地運行。沒有人能說什麼來反對它。它擺在人們面前。人們啊，不久後這個聲音會被靜音。聽我說。聽我說。不久後它不會再在這裏說話了。它不會再在這裏說話，那時你們又感到納悶。但你們能聽的時候，要順從。

229 神啊，創造天地的主，這些人正在為彼此禱告。當你在復活節早晨復活時，你證明了你是彌賽亞。在你復活以前，你證明了你是彌賽亞。你藉着彌賽亞的跡象證明了你是那在你裏面的神的印。你被神封印，只做他說的事。你說過：“我常做父喜悅的事。”就是持守他的道。因為要蒙神喜悅，我們就必須相信他的道並持守他的道。父啊，今天也是這樣，神的……每個兒子，神的每個女兒，要蒙神喜悅，都必須持守神的道。神啊，我們現在藉着互相接手，正在持守你的道。我正在為這群會眾禱告。

230 當我們聽見你的道被傳講，看到陌生人舉手，看到偉大的聖靈去把他們心裏的想法告訴他們，他們是誰，是從哪裏來的，正在發生什麼事，有關的一切，人們怎麼能再疑惑呢？神啊，這些人今早站在這個大教會牆邊，這對他們是個大獎賞。

231 你們的四肢疼痛，母親帶着孩子，還有爸爸、上了年紀的人等等，等候，觀察，留意看永生神的一個跡象。然後看到主出場，證明他是耶和華，他是耶穌，是復活的那位。“我直活到永永遠遠，並且拿着死亡和陰間的鑰匙，”因為他拆除了陰間的封條。他拆除了死亡的封條。他拆除了墳墓的封條。他拆除了地獄的封條。他拆除了墓穴的封條。他打開了通往生命樹的封印，用他的聖靈把我們洗進那生命樹裏，使我們成為神的兒女，差我們互相接手：“信的人必有神跡隨着他們；手按病人，病人就必好了。”父神啊，必須如此。

232 靠着福音的權能，靠着天上的神，他按立我、差遣我傳福音，靠着那位寫了這道的神，靠着那位在場證實這道的天使，我宣告，我這樣說，因為我對人們所存的信心，魔鬼必須離開這裏的每個病人，每個受苦痛的人，神的能力要叫他們起來，再次恢復健康和力量，成為這堂復活節聚會的紀念物。撒但，出來。你被打敗了。一千九百年前耶穌勝過你了，你被打敗了。從人們身上出來，奉耶穌基督的名。

好的，內維爾博士。阿們。

233 好的，內維爾弟兄。你們中有多少人相信？舉起你們的手。有多少人要這麼說：“我現在接受耶穌基督是神已復活的兒子，他是我的救主，他是我的君王，他是我的醫治者。現在我得到醫治了。我得救了。他為我而死，我會為他而活。我要從這裏帶着新生命站起來，去盡我所能為……為這位為我復活的他。哈利路亞！”頌讚歸於永活的神。

234 現在，你是否全心全意地相信？所有願意在贖罪的基礎上接受的人……現在記住，撒但曾經粉碎了你，但是耶穌把它拉下來，就像把玉米的穗剝掉那樣。他把它拉下來；他所做的是暴露了撒但。當他在復活節早晨復活時（哈利路亞！）他戰勝了魔鬼，戰勝了疾病，戰勝了死亡，戰勝了敵人的每一種能力，敵人沒有任何能力了。他只是虛張聲勢。如果他能唬住你，那還好。但如果他不能唬住你，那你就不會受他唬弄了。

235 你現在就可以接受聖靈。你現在就可以被聖靈充滿。如果你不讓撒但唬弄你，你現在就可以得到醫治。“願意的都可以來白白取生命泉源的水喝。”你們每一個人，如果你相信它，請站起來。奉耶穌的名，舉起你的手來接受聖靈和他醫治的大能。



真正的復活節印章 CNT61-0402

(The True Easter Seal)

威廉·瑪利安·伯蘭罕弟兄的這篇信息，原稿是 1961 年 4 月 2 日復活節早上在美國印第安納州傑弗遜維爾的伯蘭罕堂以英文傳講的。英文信息是摘自錄音帶，未做任何增刪改動，印刷成書面信息。這篇中文翻譯是由神之聲錄音機構印刷發行。

CHINESE TRADITIONAL

©2022 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

www.branham.org

版權聲明

版權所有。本書是一個傳揚耶穌基督福音的工具，獲準以家用打印機打印出來，作為個人使用或免費發放。本書在未經神之聲錄音機構®書面允許下，不準售賣，大量複製，在網站上發佈，收藏在檢索系統中，翻譯成其它語言，或用於募集資金。

欲獲得更多資料或其它閱讀材料，請聯絡：

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org